



Govern de les Illes Balears

Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats
Direcció General de Planificació,
Inspecció i Infraestructures Educatives

Resolució del director general de Planificació, Inspecció i Infraestructures Educatives per la qual es dicten les instruccions per a l'elaboració de les proves de certificació unificades per l'alumnat oficial i lliure de les escoles oficials d'idiomes de les Illes Balears per al curs 2012-2013

La Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig d'educació, estableix en l'article 61 la necessitat de superar una prova terminal per tal d'obtenir el certificat oficial de cada un dels nivells en què s'organitzen els ensenyaments d'idiomes.

L'esmentat precepte faculta les Administracions educatives per regular les proves terminals dels diferents nivells de les escoles oficials d'idiomes.

La Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats del Govern de les Illes Balears considera convenient que es realitzin de forma unificada les proves de certificació dels idiomes alemany, anglès, català, espanyol llengua estrangera, francès i italià dels alumnes oficials (presencials i d'altres modalitats) i lliures corresponents als nivells bàsic, intermedi, avançat, C1 i C2.

Per tot això, i a l'empara de l'article 16 de la Llei 3/2003, de 26 de març, de Règim Jurídic de l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, dict la següent

RESOLUCIÓ

1. Aprovar les instruccions per a l'elaboració de les proves de certificació unificades per a l'alumnat oficial i lliure de les escoles oficials d'idiomes de les Illes Balears per al curs 2012-13 que figuren a l'annex 1 i el calendari d'elaboració de les proves que figura a l'annex 2.



Govern de les Illes Balears

Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats
Direcció General de Planificació,
Inspecció i Infraestructures Educatives

2. Comunicar als directors i directores de les escoles oficials d'idiomes les esmentades Instruccions perquè les apliquin al seu centre, així com al Departament d'Inspecció Educativa.
3. Publicar aquest document a la pàgina web de la Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats.

El director general

Guillem Estarellas Valls

Palma, 4 d'octubre de 2012



Govern de les Illes Balears

Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats
Direcció General de Planificació,
Inspecció i Infraestructures Educatives

Annex 1

Instruccions per a l'elaboració de les proves de certificació unificades per a l'alumnat oficial i lliure de les escoles oficials d'idiomes de les Illes Balears per al curs 2012-2013

1. Calendari

Les proves de certificació unificades per als alumnes oficials i lliures s'han de realitzar en dues convocatòries, una el mes de maig o juny i una altra el mes de setembre. El calendari de realització de les proves ha de ser el següent:

- Convocatòria de maig/juny: a partir de dilluns 20 de maig fins finals del mes de juny 2013.
- Convocatòria de setembre: de l'1 al 30 de setembre 2013.

L'annex 2 detalla el calendari de tot el procés d'elaboració de les proves de certificació.

2. Estructura i contingut de les proves de certificació per als nivells bàsic, intermedi, avançat, C1 i C2.

L'estructura i el contingut de les proves per als nivells bàsic, intermedi, avançat, C1 i C2 ha de ser la que s'estableix al Decret i als annexos del desenvolupament curricular respectiu.

3. Avaluació

Cada una de les parts de la prova s'ha de superar amb un 60% de la puntuació parcial. Igualment, la globalitat de la prova també s'ha de superar amb un 60% de la puntuació total.

Els alumnes oficials i lliures es poden examinar de totes les parts orals i escrites de la prova a la convocatòria de maig/juny. Si a un alumne li'n queda cap d'aquestes parts suspesa, a la convocatòria de setembre únicament s'ha d'examinar de la part o de les parts suspeses, tant si són de la prova escrita com de la prova oral.



Govern de les Illes Balears
Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats
Direcció General de Planificació,
Inspecció i Infraestructures Educatives

4. Comissions d'elaboració de les proves de certificació

Segons queda recollit a les instruccions d'organització i funcionament de les escoles oficials d'idiomes per al curs 2012-13 aquestes comissions poden estar formades per tres professors per a cada idioma, o quatre professors si l'idioma té previst convocar totes les proves fins al nivell C2. Si per qualsevol circumstància no s'ha pogut completar el nombre de professors establerts, o en tot cas, sempre que sigui clarament insuficient atès el volum de treball i la responsabilitat davant la tasca a dur a terme, es demanarà col·laboració explícita als diferents departaments de les escoles oficials d'idiomes de les Illes Balears.

En aquest cas, s'elaboraran un pla de treball i un calendari d'entrega a la comissió de les aportacions dels respectius departaments.

Funcions de les comissions de proves de certificació

Les comissions han d'elaborar les proves de certificació amb els criteris tècnics i pedagògics que marquen les pautes establertes al Decret i els annexos del desenvolupament curricular de les EOI. Els departaments poden fer les seves aportacions, sempre que no entrin en contradicció amb els aspectes generals que determina el currículum.

Les comissions de les proves de certificació unificades han de:

- a) reunir-se amb els caps de departament dels idiomes implicats de les escoles de les Illes Balears abans del primer divendres no lectiu del curs, per analitzar conjuntament el funcionament de les proves anteriors i proposar-hi les millores adients.
- b) seguir les directrius que marqui la coordinadora a l'hora d'elaborar i validar les proves, i respectar els terminis marcats a principi de curs.
- c) seleccionar, elaborar i editar els materials per a cada prova.
- d) sotmetre a pilotatge o validació les proves elaborades durant el curs acadèmic 2012-13.
- e) fer una revisió de la versió definitiva de les proves abans de trametre-les, per garantir-ne la correcció en l'edició.



Govern de les Illes Balears

Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats

Direcció General de Planificació,

Inspecció i Infraestructures Educatives

- f) donar a conèixer al professorat que ha de dur a terme les proves de cada idioma els criteris amb què s'han de realitzar, corregir i qualificar aquestes proves.
- g) actualitzar, si escau, i sota la supervisió de la coordinadora, els models de tasques a l'abast del públic.
- h) reunir-se amb els caps de departament un cop acabat el procés de revisió de les proves i en tot cas abans del 17 de maig per informar-los sobre les instruccions per a l'administració de les proves.
- i) avaluar el procés d'aplicació de les proves i elaborar un senzill informe final amb propostes de millora, que s'ha d'adreçar al Servei d'Ensenyaments de Règim Especial.

Les comissions han d'establir les versions completes de les proves, i han de respectar els criteris d'avaluació i de correcció, i les instruccions d'aplicació i organització establertes al currículum.

Les tasques proposades a les proves de certificació de tots els idiomes i nivells han de ser de nova creació. No s'hi poden incloure exercicis ja elaborats que hagin estat publicats en suport paper o que es trobin a la xarxa. S'ha de citar la font dels textos publicats emprats a les proves. En el cas que s'hi utilitzi qualsevol material emprat amb anterioritat, s'ha de modificar parcialment.

Abans del 25 de gener de 2013, les comissions han de trametre als caps de departament de les EOI de les Illes Balears, (per a coneixement de tot el professorat dels departaments), informació específica sobre:

- a) format definitiu de les proves
- b) relació de possibles tipus d'exercicis
- c) durada aproximada
- d) valoració de les proves (percentatge per a cada part de la prova)
- e) altres aspectes que la comissió consideri adients.

Abans del 25 de març de 2013, les comissions han de lliurar a la coordinadora una còpia de les proves perquè siguin revisades. Un cop revisades, la coordinadora ha de retornar les proves i les possibles propostes de millora a les comissions abans del 18 d'abril de 2013. Del 18 al 26 d'abril les comissions revisaran les proves i les propostes de millora i, si escau, aplicaran aquestes esmenes a les proves.



Govern de les Illes Balears

Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats
Direcció General de Planificació,
Inspecció i Infraestructures Educatives

Abans del 30 d'abril de 2013 la coordinadora ha de trametre a les direccions de les EOI una còpia de la versió definitiva de les proves, amb el material d'àudio o de vídeo corresponent, que han de ser revisades i custodiades pels caps de departament. En cap cas aquestes proves no han d'estar a l'abast de la resta de membres del departament. En cas que els caps i/o els coordinadors dels departaments detectin alguna errada a les proves, defecte en el material, o vulguin proposar-hi alguna esmena, ho han de comunicar immediatament a les comissions i a la coordinadora per a la seva revisió. La còpia esmenada i/o el material defectuós s'ha de retornar a la coordinadora, que ho farà arribar a les comissions.

En el cas que s'hi hagin de fer modificacions, les comissions tindran fins al dia 10 de maig de 2013 per enviar a la coordinadora les còpies modificades, (o CD/DVD si eren defectuosos) per a cadascuna de les EOI. La coordinadora trametrà la versió definitiva de les proves a les direccions de totes les EOI, que les faran arribar als caps de departament. Les còpies han de ser custodiades pels caps de departament de les EOI fins al dia de la prova.

Pel que fa a les extensions de Formentera i Ciutadella, s'enviarà directament des de Palma el material necessari per als nivells a certificar.

Del material d'àudio o/i de vídeo s'enviarà una còpia per nivell a cada escola i extensió.

Totes les còpies sobrants de les convocatòries de juny i setembre s'han de lliurar al secretari del centre, que les ha de destruir. Els originals del material gràfic, i els àudios i vídeos se retornaran a l'EOI de Palma.

Un cop finalitzades les proves del mes de juny, i en tot cas no més tard del 10 de juliol, i del 10 d'octubre en el cas de les proves de setembre, les comissions han de lliurar a la coordinadora la darrera versió de les proves en suport informàtic, que ha d'incloure les possibles correccions de errades que s'hagin pogut detectar a les convocatòries de juny o setembre. Aquesta versió s'incorporarà a l'arxiu.



Govern de les Illes Balears

Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats
Direcció General de Planificació,
Inspecció i Infraestructures Educatives

Totes les proves de certificació dels nivells bàsic, intermedi, avançat, C1 i C2 han de ser arxivades a l'EOI de Palma en suport informàtic, i han de ser custodiades pel secretari, que n'ha de garantir la confidencialitat.

Totes les proves de certificació de cursos anteriors han de romandre a l'EOI Palma, dins l'arxiu de proves de certificació de la Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats del govern de les Illes Balears. Aquest arxiu és custodiat pel secretari de l'EOI de Palma.

Les comissions d'elaboració de les proves de certificació poden emprar material de les proves de certificació dels cursos 2009-10 i 2010-11 que no s'hagin inclòs en les mostres de proves penjades a la pàgina web per a l'elaboració de les proves del curs 2012-13, si prèviament es comunica a la coordinadora i al secretari de l'EOI de Palma, que ha de fer constar en una acta quines parts de les proves d'anys anteriors s'hi han emprat. Durant el curs 2012-13 no s'han d'utilitzar les proves del 2011 per a dissenyar les proves de certificació del 2012.

Les úniques proves de certificació públiques són les que es troben a la pàgina web del Servei d'Ensenyaments de Règim Especial. Els alumnes que ho desitgin podran consultar la pàgina web

<<http://www.caib.es/govern/organigrama/area.do?coduo=924793&lang=ca>>

on hi haurà mostres de proves de certificació dels diferents idiomes. Les comissions s'encarregaran d'actualitzar aquestes mostres en el cas que s'hagin produït canvis importants pel que fa al format i al contingut de les proves.



Govern de les Illes Balears

Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats
Direcció General de Planificació,
Inspecció i Infraestructures Educatives

5. Funcions de la coordinadora de les comissions de les proves de certificació

- Promoure la unificació progressiva de les proves de certificació.
- Promoure l'estandardització i l'ancoratge dels nivells de les escoles oficials d'idiomes de les Illes Balears amb el Marc europeu comú de referència de les llengües.
- Promoure sessions de formació per al professorat de les escoles oficials d'idiomes relacionades amb la certificació des del punt de vista teòric i pràctic, especialment pel que fa a l'elaboració i la correcció de les proves de certificat.
- Elaborar una llista on consti el professorat interessat a formar part de les comissions el curs 2013-14 i fer-la arribar al Servei d'Ensenyaments de Règim Especial abans del mes de juny.
- Elaborar les instruccions i el calendari d'actuacions de les comissions de proves de certificació sota la supervisió del Servei d'Ensenyaments de Règim Especial.
- Coordinar les reunions dels caps de departament amb els membres de les comissions de proves de certificació .
- Dirigir, coordinar i revisar les tasques, el format, els continguts i l'estructura de les proves, tenint en compte els currículums dels nivells bàsic, intermedi, avançat, C1 i C2.
- Comprovar que les tasques proposades en les proves són de creació pròpia i adequades.
- Suggerir a les diferents comissions canvis en les proves, si escau.
- Donar les instruccions pertinents i fer un seguiment del pilotatge i dels resultats dels pilotatges de les proves.
- Supervisar l'enviament de les proves de certificació a les diferents EOI i comprovar que totes les EOI reben una còpia de les proves que necessiten.
- Lliurar la còpia final de les proves al Servei d'Ensenyaments de Règim Especial.



Govern de les Illes Balears

Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats

Direcció General de Planificació,

Inspecció i Infraestructures Educatives

- Supervisar l'arxivament de proves de certificació en col·laboració amb el secretari de l'EOI de Palma.
- Qualsevol altra funció que li encomani el Servei d'Ensenyaments de Règim Especial.

6. Funcions del Departament d'Inspecció Educativa

El Departament d'Inspecció Educativa ha de vetllar pel desenvolupament correcte de tot el procés.

7. Funcions de la Direcció General de Planificació, Inspecció i Infraestructures Educatives

La Direcció General de Planificació, Inspecció i Infraestructures Educatives ha de dirigir el desenvolupament del procés i ha de resoldre les incidències que es plantegin en l'aplicació d'aquestes normes.



Govern de les Illes Balears

Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats
Direcció General de Planificació,
Inspecció i Infraestructures Educatives

Annex 2: Calendari d'elaboració de les proves *

Setembre/octubre	Les comissions es reuniran amb els caps de departament per parlar de les proves del curs anterior i fer propostes de millora abans del primer divendres no lectiu del curs.
Abans del 25 de gener de 2013	Les comissions de les proves de certificació trametran als caps de departament informació sobre les proves.
Abans del 25 de març de 2013	Les comissions trametran a la coordinadora una còpia en paper de les proves per a la seva revisió.
Del 25 de març al 18 d'abril de 2013	La coordinadora s'encarregarà de gestionar una revisió del format i de l'estructura de les proves, i farà arribar-ne les esmenes a les comissions.
Del 18 d'abril al 26 d'abril de 2013	Les comissions revisaran les proves i faran noves esmenes, si escau, i trauran la versió definitiva de les proves.
Abans del 30 d'abril de 2013	La coordinadora trametrà una còpia en paper i una còpia dels CD i/o DVD de la comprensió oral als caps de departament, els quals revisaran i custodiaran el material i comunicaran a les comissions les possibles errades a les proves o esmenes a fer. Retornaran les còpies esmenades a la coordinadora per a la seva revisió.
Abans del 10 de maig de 2013	Si escau, les comissions introduiran les modificacions pertinents i faran una revisió de la versió definitiva de les proves per garantir la correcció en l'edició. Les comissions lliuraran a la coordinadora una còpia en format PDF protegit de possibles modificacions i una còpia dels CD i/o DVD de la comprensió oral, per tal que la coordinadora les trameti a les direccions de totes les EOI.
Abans del 15 de maig de 2013	Les EOI han d'haver rebut la versió definitiva de les proves.

*Les dates d'aquest calendari es consideren dates límit. Aquest procés inclou les proves de juny i de setembre.